

English edition

## Information and Notices

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	<i>I Information</i>	
	<b>Commission</b>	
1999/C 105/01	Euro exchange rates .....	1
1999/C 105/02	Average prices and representative prices for table wines at the various marketing centres .....	2
	<i>II Preparatory Acts</i>	
	<b>Commission</b>	
1999/C 105/03	Proposal for a Council Regulation (EC) establishing a list of types of behaviour which seriously infringe the rules of the common fisheries policy <sup>(1)</sup> .....	3
1999/C 105/04	Proposal for a Council Regulation (EC) amending Regulation (EEC) No 1442/88 on the granting, for the 1988/89 to 1998/99 wine years, of permanent abandonment premiums in respect of wine-growing areas .....	5
	<i>III Notices</i>	
	<b>Commission</b>	
1999/C 105/05	Notice of invitation to tender for the export of milled round grain rice to certain third countries .....	6



## I

*(Information)*

## COMMISSION

**Euro exchange rates <sup>(1)</sup>****14 April 1999**

(1999/C 105/01)

<b>1 euro</b>	=	7,4331	Danish krone
	=	324,4	Greek drachma
	=	8,938	Swedish krona
	=	0,6667	Pound sterling
	=	1,0787	United States dollar
	=	1,6103	Canadian dollar
	=	128,55	Japanese yen
	=	1,6052	Swiss franc
	=	8,341	Norwegian krone
	=	78,5655	Icelandic króna <sup>(2)</sup>
	=	1,6886	Australian dollar
	=	1,9836	New Zealand dollar
	=	6,57737	South African rand <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Source: reference exchange rate published by the ECB.

<sup>(2)</sup> Source: Commission.

## Average prices and representative prices for table wines at the various marketing centres

(1999/C 105/02)

(Established on 13 April 1999 for the application of Article 30(1) of Regulation (EEC) No 822/87)

Type of wine and the various marketing centres	EUR per % vol/hl	% of GP °	Type of wine and the various marketing centres	EUR per % vol/hl	% of GP °
<i>R I Guide price *</i>	3,828		<i>A I Guide price *</i>	3,828	
Heraklion	No quotation		Athens	No quotation	
Patras	No quotation		Heraklion	No quotation	
Requena	No quotation		Patras	No quotation	
Reus	No quotation		Alcázar de San Juan	No quotation	
Villafranca del Bierzo	No quotation <sup>(1)</sup>		Almendralejo	No quotation	
Bastia	No quotation		Medina del Campo	No quotation <sup>(1)</sup>	
Béziers	4,656	122 %	Ribadavia	No quotation	
Montpellier	4,665	122 %	Villafranca del Penedés	No quotation	
Narbonne	4,817	126 %	Villar del Arzobispo	No quotation <sup>(1)</sup>	
Nîmes	4,650	121 %	Villarrobledo	2,943	77 %
Perpignan	5,009	131 %	Bordeaux	No quotation	
Asti	No quotation		Nantes	No quotation	
Florence	No quotation		Bari	No quotation	
Lecce	No quotation		Cagliari	No quotation	
Pescara	No quotation		Chieti	No quotation	
Reggio Emilia	4,829	126 %	Ravenna (Lugo, Faenze)	No quotation	
Treviso	3,615	94 %	Trapani (Alcamo)	2,505	65 %
Verona (for local wines)	No quotation		Treviso	3,228	84 %
Representative price	4,638	121 %	Representative price	2,834	74 %
<i>R II Guide price *</i>	3,828			EUR/hl	
Heraklion	No quotation		<i>A II Guide price *</i>	82,810	
Patras	No quotation		Rheinfalz (Oberhaardt)	38,265	46 %
Calatayud	No quotation		Rheinhessen (Hügelland)	40,903	49 %
Falset	No quotation		The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation	
Jumilla	No quotation		Representative price	38,833	47 %
Navalcarnero	4,117	108 %	<i>A III Guide price *</i>	94,570	
Requena	No quotation		Mosel-Rheingau	No quotation	
Toro	No quotation		The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation	
Villena	No quotation <sup>(1)</sup>		Representative price	No quotation	
Bastia	No quotation				
Brignoles	No quotation				
Bari	No quotation				
Barletta	No quotation				
Cagliari	No quotation				
Lecce	No quotation				
Taranto	No quotation				
Representative price	4,117	108 %			
	EUR/hl				
<i>R III Guide price *</i>	62,150				
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	No quotation <sup>(1)</sup>				

<sup>(1)</sup> Quotation not taken into account in accordance with Article 10 of Regulation (EEC) No 2682/77.

\* Applicable from 1.2.1995.

° GP = Guide price.

## II

(Preparatory Acts)

## COMMISSION

**Proposal for a Council Regulation (EC) establishing a list of types of behaviour which seriously infringe the rules of the common fisheries policy**

(1999/C 105/03)

(Text with EEA relevance)

COM(1999) 70 final — 1999/0050(CNS)

(Submitted by the Commission on 19 February 1999)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament,

Whereas, in order to ensure equality between fishery operators, similar infringements should be penalised with comparable severity in all the Member States; whereas this requirement is especially important as regards types of behaviour which seriously infringe the rules of the common fisheries policy; whereas Article 31(2a) of Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2846/98 <sup>(2)</sup>, provides for such a list to be drawn up;

Whereas that list is to include behaviour appearing on a similar list in point 9 of the Annex to Council Regulation (EEC) No 1956/88 of 9 June 1988 adopting provisions for the application of the scheme of joint international inspection adopted by the Northwest Atlantic Fisheries Organisation <sup>(3)</sup>,

Whereas the Member States should provide the Commission with pertinent information in order to ensure greater transparency regarding action taken in respect of such behaviour, in accordance with the provisions adopted pursuant to Article 35(3) of Regulation (EEC) No 2847/93,

*Article 1*

The types of behaviour which seriously infringe the rules of the common fisheries policy as referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2847/93 shall be as listed in the Annex hereto.

*Article 2*

1. The Member States shall notify the Commission forthwith of any case of behaviour as referred to in Article 1 that has been discovered and shall provide it with all information regarding action taken by the administrative and/or judicial authorities, in accordance with the detailed rules provided for in Article 35(3) of Regulation (EEC) No 2847/93.

2. The Commission shall make the information it receives pursuant to paragraph 1 available to the Member States, the European Parliament and the Advisory Committee of Fisheries.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

<sup>(1)</sup> OJ L 261, 20.10.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 358, 31.12.1998, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 175, 6.7.1988, p. 1.

## ANNEX

**LIST OF TYPES OF BEHAVIOUR WHICH SERIOUSLY INFRINGE THE RULES OF THE COMMON FISHERIES POLICY****A. FAILURE TO COOPERATE WITH THE AUTHORITIES RESPONSIBLE FOR MONITORING**

- Obstructing the work of fisheries inspectors, including Commission inspectors, in the exercise of their duties in inspecting, and of observers in the exercise of their duties in observing, compliance with the applicable Community rules;
- falsifying or destroying evidence which could be used in the course of inquiries or judicial proceedings.

**B. FAILURE TO OBSERVE THE CONDITIONS TO BE MET WHEN FISHING**

- Fishing without a fishing licence, a fishing permit or any other authorisation required for fishing and issued by the Member State of the flag flown or by the Commission; fishing under cover of one of the abovementioned documents the content of which has been deliberately falsified or which does not tally with the data in the fishing vessel register of the Community established by Commission Regulation (EC) No 2090/98 <sup>(1)</sup>;
- falsifying, deleting or concealing the name, registration or markings of the fishing vessel.

**C. FAILURE TO COMPLY DURING FISHING OPERATIONS**

- Using prohibited fishing gear or fishing methods, or devices affecting the selectiveness of gear,
- directed fishing for a species stocks of which are subject to a moratorium or fishing of which is prohibited; unauthorised fishing in a given zone and/or during a specific period,
- failure to comply with the rules on holding or preserving fishery products on board a vessel,
- failure to comply with the rules and procedures relating to transshipment and fisheries operations involving joint action by two or more vessels.

**D. FAILURE TO COMPLY IN RESPECT OF RESOURCES FOR MONITORING**

- Falsifying data in documents as referred to in Articles 6, 8, 9 and 13 and Title VIa of Regulation (EEC) No 2847/93,
- tampering with the satellite-tracking system for determining the position of fishing vessels,
- deliberate failure to comply with the Community rules on remote transmission of movements of fishing vessels and of data of fishery products held on board,
- failure of the master of the fishing vessel of a third country or his representative to comply with the rules on the procedure for landing catches.

**E. FAILURE TO COMPLY IN CONNECTION WITH THE MARKETING OF FISHERY PRODUCTS**

- Landing, placing on sale and transporting fishery products not meeting the marketing standards in force and in particular those concerning minimum sizes.

---

<sup>(1)</sup> OJ L 266, 1.10.1998, p. 27.

**Proposal for a Council Regulation (EC) amending Regulation (EEC) No 1442/88 on the granting, for the 1988/89 to 1998/99 wine years, of permanent abandonment premiums in respect of wine-growing areas**

(1999/C 105/04)

COM(1999) 83 final — 1999/0053(CNS)

(Submitted by the Commission on 23 February 1999)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1442/88 of 24 May 1988 on the granting, for the 1988/89 to 1998/99 wine years, of permanent abandonment premiums in respect of wine-growing areas <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1630/98 <sup>(2)</sup>,

Whereas, as a result of the over-production crisis throughout the Cognac production area in the French region of Charentes and pending adoption of the reformed common organisation of the market in wine, a new deadline should be set for the submission of applications for the permanent abandonment

premium so as to facilitate maximum use of that scheme in the above region,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 4 of Regulation (EEC) No 1442/88, the following paragraph 7 is added:

'7. For the 1998/99 wine year, the last date referred to in paragraph 1 for the submission of applications for the payment of the premium shall be 31 March 1999 for the Charentes region.'

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

---

<sup>(1)</sup> OJ L 132, 28.5.1988, p. 3.

<sup>(2)</sup> OJ L 210, 28.7.1998, p. 12.

## III

(Notices)

## COMMISSION

## Notice of invitation to tender for the export of milled round grain rice to certain third countries

(1999/C 105/05)

## I. Subject

1. Tenders are invited for the refund for the export referred to in Article 13 of Regulation (EC) 3072/95 CN code 1006 20 98 <sup>(1)</sup> to the Zones I to VI excluding Turkey, and VIII, excluding Guyana, Madagascar and Surinam, defined in the Annex to Regulation (EEC) No 2145/92 <sup>(2)</sup> of milled round grain rice falling within CN codes 1006 30 61 and 1006 30 92.
2. The total quantity in respect of which there may be fixed a maximum export as provided in Article 1(2) of Commission Regulation (EEC) No 584/75 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 <sup>(4)</sup>, is approximately 10 000 tonnes.
3. The invitation to tender will be conducted in accordance with the provisions of Commissions Regulation (EC) No 770/1999 <sup>(5)</sup>.

## II. Time limits

1. The period for the receipt of tenders for the first of the weekly awards will begin on 26 April 1999 and will expire at 10 a.m. on 29 April 1999 (Belgian time).
2. For the subsequent weekly awards, the period for the receipt of tenders will expire at 10 a.m. on the Thursday of each week. The last period for the receipt of tenders will begin on 21 June 1999 and will expire at 10 a.m. on 24 June 1999.

For the second and subsequent weekly awards, the period for the receipt of tenders will begin on the first working day following the expiry of the preceding period.

However, for the period 7 May 1999 to 13 May 1999, the invitation to tender is suspended.

3. This notice is published only for the purposes of the present invitation to tender. Until such time as it is amended or replaced, its terms will apply to each weekly award held during the period of validity of this invitation.

## III. Tenders

1. Tenders must be submitted in writing and may be delivered personally against a receipt or sent by registered post or by telex, fax or telegram, but must in any event arrive not later than the time and date indicated in heading II above at one of the following addresses:
  - Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), D-60322 Frankfurt am Main, Adickesallee 40 (fax: 1564-624),
  - Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-75326 Paris Cedex 07 (telex: OFBLE 200490 F/OFIDM 203662 F; fax: 47 05 61 32),
  - Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II, viale America, I-00144 Roma (telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471; fax: 59262174, 599 3 22 48, 596 4 75 31),
  - Hoofdproductschap Akkerbouw, Stadhoudersplantsoen 12, NL-2517 JL Den Haag (telex: HOVAKKER 32579, fax: (70) 346 14 00),
  - Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB), rue de Trèves, 82/Trierstraat 82, B-1040 Bruxelles/Brussels (telex: BIRB 24076, 65567; fax: (02) 230 25 33, (02) 280 03 07),
  - Intervention Board for Agricultural Produce, External Trade Division, Lancaster House, Hampshire Court, Newcastle upon Tyne, UK NE4 7YE (telex: 84 83 02; fax: 58 36 26 (0191) 226 18 39),
  - Department of Agriculture, Food and Forestry, Cereals Division, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (telex: AGRI EI 936 07; fax: 661 62 63),
  - EU-Direktoratet, Kampmannsgade 3, DK-1780 København (telex: 15137 DK; fax: 33926948),
  - Ministério da Economia, Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais (DGREI), Av. da República, 79, P-1000 Lisboa (telex: 13418, fax: 796 37 23, 793 05 08, 793 22 10),
  - Service d'économie rurale, office du blé, 113-115 route de Hollerich, L-1741 Luxembourg (telex: AGRIM L 2537, fax: 450178),

<sup>(1)</sup> OJ L 329, 30.12.1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ L 214, 30.7.1992, p. 20.

<sup>(3)</sup> OJ L 61, 7.3.1975, p. 25.

<sup>(4)</sup> OJ L 35, 15.2.1995, p. 8.

<sup>(5)</sup> OJ L 100, 15.4.1999, p. 14.

- DIDAGEP, 241, Acharnon Street, GR-10446 Athens (telex: 221736 ITAG GR, fax: 862 93 73),
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), c/Beneficencia 8, E-28004 Madrid (telex: 23427, FEGA E; fax: 5219832, 5224387),
- Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8, S-55182 Jönköping (telex: 70991 SJV-S, fax: 361 905 46),
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö, PL 232, FIN-00171 Helsinki (fax: 09-1 60 97 60, 09-1 60 97 90),
- AMA (Agrarmarkt Austria), Dresdnerstraße 70, A-1200 Wien (fax: 0043-1-33 15 13 99, 0043-1-33 15 12 98).

Tenders not submitted by telex, fax or telegram must be enclosed in a sealed envelope marked: 'Tender under invitation to tender for the refund for the export of rice to certain third countries as provided for in Regulation (EC) No 770/1999 — Confidential', itself enclosed in a further sealed envelope addressed as above.

Once submitted, no tender may be withdrawn before the Member State concerned has informed the tenderer of the result of the tender.

2. Every tender and the accompanying proof mentioned in Article 2 of Regulation (EEC) No 584/75 must be in the official language, or in one of the official languages, of the Member State of the competent authority to which it is submitted.

#### IV. Security for tender

The security for tender must be made out in favour of the competent authority concerned.

#### V. Award of contracts

The award will give the party concerned the right to be issued, in the Member State in which the tender was submitted, with an export licence for the quantity in question indicating the export refund specified in the tender for export as provided for in Regulation (EC) No 770/1999.

---